



**Universidad de Valladolid**

# Facultad Filosofía y Letras

TRABAJO FIN DE GRADO

Grado de Español: Lengua y Literatura

## Las técnicas del *conlanging*.

Un capítulo sobre la lingüística aplicada a la creación de lenguas



Presentado por  
D.<sup>a</sup> Irene Mata Garrido

Tutelado por  
Prof. Dr. D. José Manuel Fradejas Rueda

## Índice

<b>1</b>	<b>Introducción.....</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Esbozo histórico del fenómeno de la invención de lenguas.....</b>	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Intento de clasificación de las lenguas artificiales .....</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>¿Cómo crear una lengua? .....</b>	<b>13</b>
<b>5</b>	<b>El fenómeno de la invención de lenguas y su dimensión social y artística en la actualidad .....</b>	<b>21</b>
<b>6</b>	<b>Conclusiones.....</b>	<b>26</b>
<b>7</b>	<b>Bibliografía.....</b>	<b>28</b>
<b>8</b>	<b>Apéndice I: recopilación de las lenguas artificiales.....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Apéndice II: casos de cambios de acento de los actores.....</b>	<b>45</b>

## 1 Introducción

*Los límites de mi lengua son  
los límites de mi mente.*

Ludwig Wittgenstein

El presente Trabajo de Fin de Grado tiene como principal objetivo establecer un estado de la cuestión del fenómeno tan actual de la creación de lenguas. En primer lugar, es necesario precisar lo que, en adelante, entenderemos por lenguas artificiales, frente a lenguas naturales.

Las lenguas naturales (como el inglés, el español, el ruso, el chino, etc.) son aquellas lenguas que son o han sido habladas en diferentes comunidades humanas con el fin de comunicarse y que tienen estandarización, autonomía, historicidad y vitalidad. Por el contrario, las lenguas artificiales (como el klingon, quenya, el valyrio, etc.) son todas aquellas que hayan sido construidas o planificadas por la mente humana a partir del estudio de las diferentes lenguas naturales. Además, las lenguas artificiales tienen estandarización y autonomía, pero no historicidad ni vitalidad puesto que los pueblos que las hablan son ficticios y, por el momento, no existen hablantes nativos de estas lenguas.

De este modo, nuestra definición de lengua artificial incluye únicamente aquellas lenguas artificiales que intentan simular una lengua natural y, por lo tanto, no trataremos en este trabajo aquellos lenguajes formales como, por ejemplo, los de programación o lenguaje computacional, puesto que no cumplen este requisito.

Hecha esta aclaración, podemos decir que el objeto de nuestro estudio, el *conlanging* o la creación de lenguas, es un fenómeno que cuenta ya con más de cuatro siglos de antigüedad, sin embargo, nunca ha estado tan presente en el campo de la Filología como en la actualidad, aunque es cierto que esta proliferación de *conlangers* en el ámbito filológico se ha visto reforzada por el enorme protagonismo que las lenguas artificiales cobran en la cultura cinematográfica y literaria de nuestros tiempos. Por este motivo, es necesario que el primer punto de nuestro trabajo verse precisamente acerca de cómo surge la idea de crear una lengua y por qué, intentando establecer un esbozo histórico

del *conlanging*.

En segundo lugar, ofreceremos una clasificación de las lenguas artificiales teniendo en cuenta aquellos criterios que nos han parecido más esclarecedores para su realización. Uno de estos criterios es, por ejemplo, la distinción entre *lenguas a priori* y *lenguas a posteriori*, que en el tercer apartado de nuestro trabajo explicaremos con precisión.

En tercer lugar, hemos decidido conceder un apartado a la construcción lingüística de una lengua. Es decir, llegados a tal punto del trabajo, explicaremos cuáles son los pasos que un *conlanger* debe seguir para crear una lengua. Este apartado es el más específicamente lingüístico puesto que es el que muestra las técnicas que debe seguir el filólogo que quiera dedicar su vida profesional al apasionante mundo del *conlanging*.

En cuarto lugar, nos complace concluir la tarea que nos ocupa dedicándole un espacio al fenómeno de la invención de lenguas y su dimensión social y artística en la actualidad. La razón por la que hemos incluido este apartado en nuestro estudio es que, hoy en día, es innegable que el mundo del *conlanging* forma parte de nuestra vida artística y social, pero tampoco podemos pasar por alto que la creación de lenguas es una rica fuente de trabajo para todos los filólogos a los que no solo les apasiona el estudio de las lenguas naturales sino que, yendo un paso más allá, pueden volcar todo su conocimiento filológico para crear una obra de arte, porque ¿qué son las *artlangs* sino el fruto artístico de diferentes creadores?

Por último, terminaremos el estudio aportando las conclusiones que, tras la realización del trabajo, hemos podido extraer. Además, hemos decidido añadir dos apéndices con información útil para el lector de nuestro trabajo como es un listado de todas las lenguas artificiales que se pueden contabilizar hasta nuestros días (más de quinientas) o una muestra del cambio de acento de algunos actores hablando diferentes lenguas artificiales dependiendo de la lengua del doblador con el fin de mostrar la relevancia del acento en la creación de una lengua.

## 2 Esbozo histórico del fenómeno de la creación de lenguas

Lo primero que debemos aclarar es que el fenómeno de la invención de lenguas es bastante reciente. El interés por crear una lengua inventada surge en los siglos XVII y XVIII en un intento de establecer una lengua universal. Además, durante estos mismos siglos se convierten en frecuentes los viajes interplanetarios que “[...] a menudo incluyen encuentros con hablantes nativos de lenguas imaginarias [...]” (Large 1985: 17). Un ejemplo de esto es Francis Godwin (1562-1633) con la publicación póstuma, en 1638, de *The man in the moone, or a discourse of a voyage thither by Domingo Gonsales, the speedy messenger* con la que comienza con la ciencia ficción inglesa.

Los primeros proyectos de invención de una lengua tuvieron lugar, como hemos mencionado anteriormente, en el siglo XVII. Es en este marco temporal – concretamente en 1647– en el que se encuadra el trabajo de Francis Lodwick (1619-1694) titulado *A Common Writing: Whereby two, although not understanding one the others Language, yet by the helpe thereof, may communicate their minds one to another* (Large 1985: 22). Este intento, no muy madurado, de Lodwick de crear una lengua común es el antecesor de lo que serán las llamadas lenguas lógicas o filosóficas.

Podemos continuar diciendo que de todos los proyectos de lenguas universales que tuvieron lugar en el siglo XVII, época en la que florecen los intentos de creación de una lengua común, el más desarrollado e interesante es el del clérigo John Wilkins<sup>1</sup> titulado *An essay toward real character, and a philosophical language* publicado en Londres en 1668 (Large 1985: 27). A partir de Wilkins se desarrollan las llamadas lenguas lógicas o filosóficas con Seth Ward, René Descartes, George Dalgarno y Gottfried Leibniz<sup>2</sup>.

Para explicar cómo aparece en estos primeros creadores de lenguas la idea de sumergirse en el mundo de la invención de lenguas, es importante que destaquemos que en estos siglos pasados está claro que tanto mercaderes, misioneros como científicos necesitan una lengua con la que poder comunicarse con los desconocidos, pero este motivo puede no ser suficiente como para que autores como Descartes, Leibniz y

---

<sup>1</sup> Wilkins fue un clérigo muy importante. Fue uno de los líderes del grupo de pensadores que fundaron la Royal Society. Además, no fue un clérigo común ya que sus intereses van desde la astronomía, las matemáticas, la agricultura, la biología hasta las lenguas naturales (Large 1985: 26).

<sup>2</sup> Para más información véase Large (1985: 30-40).

Wilkins dediquen un considerable esfuerzo a diseñar una lengua universal. El verdadero motivo por el que estos pensadores se decidieron a crear una “lengua filosófica” fue el deseo de crear un lenguaje a través del cual pudiera existir una relación lógica entre las ideas y las palabras utilizadas para expresar dichas ideas. En esta lengua filosófica no habría irregularidades, idiosincrasias ni ambigüedades, por lo que no tendrían lugar los malentendidos. Además, sería más fácil de aprender, de recordar y de usar que cualquier lengua natural (Large 1985: 14).

Con el transcurrir del tiempo, después de Leibniz, se estanca el interés por las lenguas universales pero en el siglo XVIII resurge de nuevo. De esta manera, en 1790 aparecen los *ideologues* debido a que “si, como ellos creían, todo el proceso de pensamiento dependía del lenguaje, entonces el lenguaje debe ser extremadamente preciso para asegurar que las verdades se alcanzan. Además, se tenía la sensación general de que las lenguas existentes carecían de esta precisión y, por tanto, no existían vehículos adecuados para las ideas” (Large 1895: 48). Una de las soluciones que se propusieron fue la de crear una lengua general que evitase las deficiencias encontradas en las lenguas naturales (Large 1985: 48). Étienne Bonnot Condillac (1714-1780), por ejemplo, extendió la tesis de Locke sobre la importancia de una clara, bien definida lengua para la combinación y comunicación de las ideas. Para Condillac, “[...] cada ciencia podía ser reducida a verdades simples para las cuales los signos podían ser creados y abogó por un lenguaje universal para cada ciencia individual” (Large 1985: 48). Las ideas de Condillac tuvieron éxito entre científicos como Antonie-Laurent Lavoisier que dijo que “la lógica de las ciencias es esencialmente independiente de su lengua” (Large 1985: 48). También Nicolás de Condorcet (1743-1794), filósofo y matemático francés, se esforzó en crear una lengua universal basada de los presupuestos de la lógica para todos los hombres y razas en su *Eléments du calcul des probabilités*. Sin embargo, no concluyó su *Essai d'une langue universelle* (Large 1985: 49).

Más adelante, en el último cuarto del siglo XIX, tienen lugar una serie de sucesos que parecen justificar las esperanzas y los esfuerzos de aquellos que habían contribuido durante los anteriores 300 años a crear una lengua universal. Y es que por primera vez una lengua artificial se ha llevado para sí toda la imaginación popular. Estamos hablando del *volapük*. El volapük lo creó el párroco alemán Johnatann Martin Schleyer,

que tuvo contacto con más de 80 lenguas diferentes. Como apuntó el propio Schleyer, la creación del volapük es el resultado de una inspiradora noche de insomnio en 1879 a la edad de 47 años. Esta lengua pretendía contribuir a la unidad y fraternidad de toda la humanidad; un grandioso trabajo por la paz (Large 1985: 64). “Como muchos de los anteriores constructores de lenguas, Schleyer creía que todas las lenguas naturales tenían graves defectos que la gramática absolutamente racional y regular de una lengua construida podría evitar” (Large, 1985: 65). Por último, en cuanto a la consideración tipológica, el volapük sería una mezcla entre lengua *a priori* y lengua *a posteriori* pues tiene elementos de ambas tipologías lingüísticas.

Además del volapük, la otra lengua artificial que no podemos pasar por alto en nuestro trabajo es el *esperanto*. Esta lengua fue creada en 1887 por Ludwik Lejzer Zamenhof (1859-1917), hijo mayor de un maestro. “Su pronta atracción hacia la idea de una lengua universal fue motivada por diversas consideraciones humanitarias derivadas de sus experiencias infantiles” (Large, 1985: 71). En 1905 se publica *Fundamento de Esperanto* que contiene las reglas básicas de gramática y vocabulario. El esperanto es el resultado del deseo de crear una lengua universal como reacción al racionalismo de la Europa occidental por parte del idealismo de los esperantistas rusos, que tuvieron un importante papel durante los primeros años del movimiento de creación de esta lengua (Large, 1985: 77). Los esfuerzos y sacrificios personales que hizo Zamenhof no fueron motivados meramente por una curiosidad intelectual atendiendo a la lingüística sino simplemente fueron motivados por el deseo de proveer una lengua auxiliar internacional para las relaciones laborales y el ocio (Large 1985: 77-78). Años más tarde se introdujeron modificaciones en el esperanto con el fin de mejorarlo, por ejemplo, el *ido*. Esta expansión del esperanto la propuso Louis de Beaufront (1855-1935) en 1907 (Valeiras 2003). Sin embargo, pese a todos los diferentes esfuerzos por elevar el esperanto al rango de lengua oficial, ningún país la ha tomado como propia, por lo tanto, podríamos decir que el proyecto de Zamenhof y de los distintos esperantistas ha fracasado.

En 1924 se fundó la organización *International Auxiliary Language Association* (IALA) para crear la llamada *interlingua*. La interlingua fue una propuesta de la norteamericana Alice Vanderbilt Morris que, tras un largo tiempo de reflexión, llegó a

la conclusión de que las anteriores lenguas propuestas como universales eran en realidad difíciles de aprender debido a su excesiva rigidez. Por este motivo la IALA se decidió a crear una lengua auxiliar más cercana a las lenguas naturales. La interlingua tomó como modelo al latín por ser esta lengua la más conocida en el mundo occidental, convirtiendo así la interlingua es una especie de modernización del latín. Esta lengua inventada tiene sus defensores y sus detractores. Los primeros argumentan que se puede leer cualquier texto en interlingua sin tener nociones previas de esta, siendo así una lengua bastante rentable. Sin embargo, los detractores señalan que esta es solo una ventaja para quienes tienen como lengua propia alguna lengua emparentada con el latín, lo que iría en contra del carácter internacional. En cuanto al vocabulario, está tomado del francés, el italiano, el portugués y el español, pero también del inglés, el alemán o el ruso (Valeiras 2003). Por último, podemos destacar que la interlingua ha llegado a ser tan conocida que cuenta incluso con su propia página web oficial *Union mundial pro Interlingua* y cuenta, además, con su propia Wikipedia con 20.557 artículos<sup>3</sup>.

Antes de llegar a las que en el siguiente apartado llamaremos lenguas artísticas, es necesario que mencionemos al menos dos intentos más de lenguas internacionales: el *loglan* y el *lojban*.

La creación del *loglan* surge de la mente de James Cooke Brown (1921-2000), quien publicó su idea del *loglan* en la revista *Scientific American* en junio de 1960. “[I]a motivación principal de Cooke era experimentar la hipótesis de Sapir-Whorf, según la cual, la lengua impone límites al pensamiento y, por tanto, una lengua más potente y flexible permitirá un desarrollo superior del pensamiento humano” (Valeiras 2003). El *loglan* es una lengua lógica cuyo uso más destacable es la traducción automática entre lenguas naturales. Su vocabulario está extraído del inglés, el chino, el hindi, el ruso, el español, el francés, el japonés y el alemán. Esta lengua también cuenta con su propia página web oficial<sup>4</sup>.

En 1987 se crea el *lojban* que es una modificación del *loglan* e incluso hay quienes no tienen muy clara la diferencia con su predecesor. Esta lengua “[e]stá diseñada para superar las limitaciones propias de las lenguas naturales; por ejemplo, permite la

---

<sup>3</sup> Para más información véase: <https://ia.wikipedia.org/wiki/Interlingua>.

<sup>4</sup> Para saber más acúdase a: <http://loglan.org/>.



discusión metalingüística de las oraciones que son pronunciadas sin que pierdan su lógica [...]” (Valeiras 2003).

A partir de este momento, la creación de lenguas deja de estar focalizada en la creación de una lengua universal, internacional, que sirva para la comunicación real de los seres humanos para centrarse en el fenómeno artístico y también filológico que supone la creación de una lengua artificial. Así surgen las diferentes lenguas artísticas (*artlangs*) desde la básica lengua *nadsat* de *La naranja mecánica* de Anthony Burgess (1917-1993) hasta el complejo *klíngon* de *Star Trek* (1966). De hecho, el fenómeno de creación de lenguas artísticas ha tenido tanto éxito en estas últimas décadas que en 2007 un grupo de estudiantes de la Universidad de California en Berkeley fundaron la *Language Creation Society*<sup>5</sup> (LCS) o Sociedad para la creación de lenguas. Esta organización se ha convertido en el centro de referencia dentro del universo de la creación de lenguas siendo incluso una fuente de trabajo para los lingüistas que quieran dedicarse a la creación de lenguas. Es más, David Peterson (1981-), creador de las diferentes lenguas habladas en la exitosa serie televisiva *Juego de tronos*, es director emérito de esta organización.

En cuanto a las lenguas artísticas (*artlangs*), podríamos mencionar cientos de estas que han proliferado especialmente en los últimos diez años. Sin embargo, nos centraremos en las más importantes con el fin de esclarecer la importancia de este tipo de creaciones lingüísticas.

Los inicios de estas lenguas artificiales artísticas se encuentran en la *neolengua* que creó George Orwell (1903-1950) para su novela *1984* seguida de cerca por el *nadsat* de Anthony Burgess. Ambas creaciones lingüísticas, de los años 1949 y 1962 respectivamente, “revelan [...] una interesante conexión entre el pensamiento y la lengua: la influencia que tienen el uno en la otra [...]” (Adams 2011: 49). Tampoco podemos olvidar a J.R.R. Tolkien quien publica *El señor de los anillos* entre 1954 y 1955, es decir, cronológicamente en medio de Orwell y Burgess. Tolkien es un autor imprescindible en nuestro estudio pues, aunque uno no sepa nada sobre *El señor de los anillos*, su archiconocida novela, todo el mundo conoce que “[...] Tolkien puso lenguas

---

<sup>5</sup> Puede consultarse el sitio web de la LCS en el siguiente enlace: <http://conlang.org/>.

inventadas en las bocas de sus personajes” (Adams 2011: 75). Tanto éxito han tenido las lenguas élficas de Tolkien entre los apasionados de la Tierra Media que incluso se han creado diccionarios y traductores en línea para aquellos que quieran aprender *síndarin* o *quenya*, por ejemplo el *Diccionario Élfico* de Álvaro Gómez Manuel<sup>6</sup>. Para seguir con las lenguas artísticas más importantes, es necesario destacar el klingon creado en 1967 y que en 2006 entró en el libro *Guinness de los records* por ser la lengua ficticia mundialmente más difundida y mejor elaborada (Adams 2011: 111). El klingon, creado para la película de ciencia ficción *Star Trek*, ha tenido tanto éxito que incluso obras literarias canónicas como *Hamlet*, de Shakespeare, cuentan con su propia traducción al klingon. Además, también existen numerosos hablantes de esta lengua como si fuera una lengua natural más. Pero, además, existen *trekkies*, es decir, personas que se visten a diario con disfraces de la película *Star Trek*, que pueden recitar escenas o episodios enteros y que consideran el klingon como parte de ellos (Okrent 2010: 4). Por último, dando un salto hasta nuestros días, es interesante destacar a David Peterson pues es actualmente el mayor creador de lenguas artísticas artificiales. David Peterson ha colaborado en numerosas series televisivas, la más conocida es *Juego de tronos* basada en las novelas de George R. R. Martin (1948-) para la que ha creado lenguas como el *valyrio* o el *dothraki*.

---

<sup>6</sup> Para más información véase Gómez Manuel (1998-2006).

### 3 Intento de clasificación de las lenguas artificiales

En primer lugar, debemos realizar una distinción previa y es que las lenguas artificiales, de las que nos ocupamos en este trabajo, se oponen por definición a las lenguas naturales. Esta distinción parece clara pero más adelante comprobaremos que a veces la línea fronteriza entre ambos tipos de lenguas no está tan definida.

Una lengua natural se define como una lengua en el sentido común de la palabra, es decir, una lengua que es o ha sido aprendida y hablada de manera natural por una comunidad de hablantes, a diferencia de un sistema artificial que se puede parecer al lenguaje natural en uno o varios aspectos (Matthews 2007: 259). En este sentido son lenguas naturales el español, el inglés, el latín, el griego, el francés, etc. Por el contrario, una lengua artificial se define como cualquier lengua inventada ya sea una lengua auxiliar, como por ejemplo el esperanto, o un sistema formal usado en la lógica o en programación computacional (Matthews 2007: 29). Según esta clasificación, son lenguas artificiales todas aquellas que son objeto de nuestro estudio, desde las lenguas lógicas o filosóficas, el klingon, el élfico, el valyrio o el dothraki; pero también son lenguas artificiales la lengua de signos o los lenguajes de programación.

Anteriormente hemos mencionado que la línea fronteriza entre las lenguas naturales y las artificiales a veces es muy tenue. Hemos de hacer esta aclaración porque existen las llamadas lenguas *controladas*. Estas lenguas controladas están a caballo entre las naturales y las artificiales. En realidad, no serían lenguas en el sentido estricto de la palabra sino “versiones reducidas” de lenguas naturales. Cuentan con un vocabulario bastante reducido y unas reglas sintácticas muy precisas para evitar ambigüedades. El mayor acierto de estas lenguas es la facilidad de lectura tanto para los hablantes como para los procesadores computacionales. La primera lengua controlada es el *Basic English*, creada por C. K. Ogden en 1930. Además, es interesante mencionar que actualmente estas lenguas controladas son empleadas por diferentes empresas u organizaciones como por ejemplo Rank Xerox (Valeiras 2003).

Una vez hemos hecho esta necesaria distinción, pasaremos a la clasificación propia

de las lenguas artificiales. La división más amplia que podemos realizar de las lenguas artificiales es la distinguir entre *linguas a priori* y *linguas a posteriori*. Las lenguas a priori son aquellas lenguas artificiales cuya gramática y vocabulario no están basadas en lenguas ya existentes. Por ejemplo, son lenguas a priori el klingon o el *sondiv*<sup>7</sup>. Por otra parte, una lengua a posteriori es una lengua artificial cuya gramática y vocabulario sí están contruidos sobre una fuente lingüística existente (Peterson 2015, 22). Sin embargo, podríamos establecer una subdivisión dentro de las lenguas a posteriori con el fin de ser más precisos en nuestra clasificación. Esta subdivisión la realizaremos teniendo en cuenta el criterio de semejanza con una lengua natural. Según este criterio, hemos dividido las lenguas a posteriori en tres grupos: las lenguas que anteriormente hemos señalado como controladas (el *Basic English* o el *latino sine flexione*) que guardan un gran parecido con las lenguas naturales, por otra parte las lenguas que nos hemos encontrado con el nombre de *naturalistas* (Lenguas a posteriori, s.f.) que serían aquellas que se alejan más que las controladas de las lenguas naturales pero que todavía presentan una importante influencia de estas (en este grupo se encuentra la *interlingua*, por ejemplo) y, en tercer lugar, las lenguas que denominamos *autónomas* (Lenguas a posteriori, s.f.) que serían aquellas que toman elementos de lenguas naturales para cuestiones como, por ejemplo, la gramática pero cuyo vocabulario es creado propiamente *a posteriori*. Forman parte de esta última subdivisión el esperanto o el volapük.

Ya hemos establecido las divisiones más amplias de las lenguas artificiales en contrapunto, además, con las lenguas naturales. Continuaremos pues, desde aquí, con divisiones más precisas de las lenguas que nos ocupan teniendo en cuenta un criterio diferente. Si hasta ahora nuestro criterio ha sido básicamente formal, cómo se crearon las diferentes lenguas artificiales, desde este momento seguiremos el de la finalidad, es decir, para qué han sido creadas las lenguas que son objeto de nuestro estudio. Según este criterio de finalidad, se han establecido tres tipos diferentes de lenguas artificiales: las lenguas artísticas (*artlangs*), las lenguas lógicas y las lenguas auxiliares (*auxlangs*). Las lenguas artísticas son aquellas que se han creado con un objetivo, como su propio nombre indica, artístico ya sea literario, cinematográfico o sencillamente estético

---

<sup>7</sup> El *sondiv* es una lengua creada por Peterson para la serie *Star-Crossed* producida por *The CW Television Network*.

(Valeiras 2003). Son lenguas artísticas las lenguas élficas de Tolkien, el klingon de *Star Trek*, el valyrio o el dothraki de *Juego de Tronos* y otras muchas que mencionaremos en el siguiente apartado de nuestro estudio. Las lenguas lógicas son todos aquellos intentos de crear una lengua universal basándose en criterios lógicos o formales. Son lenguas lógicas, por ejemplo, el loglan o el lojban. Por último, las lenguas auxiliares son aquellas que han sido o son creadas con una finalidad pragmática de comunicación entre los seres humanos, aunque tengan lenguas propias diferentes. Pero dentro de las lenguas auxiliares se ha establecido una división doble entre lenguas esquemáticas y lenguas naturalistas. Las lenguas esquemáticas, como el esperanto o el ido, son aquellas que intentan tener unas reglas lógicas de construcción; pero, aunque basen su vocabulario en lenguas naturales, en realidad no resultan muy legibles para un no-hablante. Por otra parte, las naturalistas, como la interlingua, son, en su mayoría, versiones actualizadas y simplificadas del latín. Las lenguas naturalistas por este motivo son más fáciles de leer y comprender para un no-hablante que las anteriores, al menos para aquellos hablantes que posean como lengua propia una lengua romance (Valeiras 2003).

#### 4 ¿Cómo crear una lengua?

Hay dos cuestiones previas básicas que sin duda podemos plantearnos antes de responder a la del epígrafe: ¿por qué crear una lengua si ya existen miles de ellas? o ¿qué ventajas puede ofrecer crear nuestra propia lengua? Las respuestas a estas preguntas son en realidad sencillas, inventamos nuestra propia lengua para dar muestra de la capacidad lingüística del ser humano que no solo es capaz de aprender y reproducir las diferentes lenguas que existen o han existido, sino que también puede crear la suya propia siguiendo métodos puramente lingüísticos, esto es, científicos. Además, crear una lengua da cuenta de lo maravillosamente creativo que es el hombre. A todos nos gusta sentirnos únicos e inimitables y ¿qué manera mejor para ello que hablar un idioma propio que refleje exactamente cómo somos y cómo pensamos?

Por todo esto, en este apartado de nuestro trabajo trataremos de la cuestión formal de la creación lingüística. Esta cuestión es esencial para un *conlanger* y, por ello, intentaremos exponer breve pero claramente los pasos básicos que se han de seguir para crear una lengua (en este caso artística).

Toda lengua artística tiene una historia interna y una historia externa. Esta es una distinción importante ya que “[...] [L]a historia externa de las lenguas artísticas [...] es el proceso real por el cual su autor las ha ido creando. Por ejemplo, la historia externa del quenya de Tolkien comienza hacia 1915 [...]. Por otra parte, la historia interna es la historia imaginaria de sus hablantes, de la evolución de la lengua y de todos aquellos elementos culturales o naturales que hayan influido sobre ella” (Jaén Martín 2017: 13). Lo que le interesa al creador de lenguas, lo que depende exclusivamente de su trabajo, es la historia interna y, por eso, previamente es necesario establecer un entorno social, cultural, geográfico<sup>8</sup> y político de los seres que vayan a hablar la lengua que se va a crear. Esto es importante porque ayudará bastante en la creación lingüística posterior pues si un pueblo es más o menos bélico, su lengua dedicará más o menos léxico a este

---

<sup>8</sup> El entorno geográfico en el que se desarrollará nuestra sociedad inventada y, por tanto, nuestra lengua es troncal para el desarrollo de esta. Esto es así porque, por ejemplo, si una sociedad se desarrolla en un entorno muy frío tendrá bastantes palabras o bastante fraseología para expresar el concepto de frío. Sin embargo, si una sociedad se desarrolla en un entorno muy seco o arenoso, distinguirá lingüísticamente, por ejemplo, varios tipos de arena.

campo semántico, por ejemplo. Por tanto, el primer paso para crear una lengua artística no es lingüístico sino creativo, cómo viven, cómo son, cómo piensan, etc., los seres, hombres o alienígenas que vayan a hablar esa lengua. Por otra parte, las lenguas, ni surgen espontáneamente de la nada ni se destruyen<sup>9</sup>, sencillamente evolucionan. En consecuencia, el *conlanger* debe plantearse de dónde va a proceder la lengua, cuál va a ser su origen, ya que todas las lenguas tienen un origen remoto, anterior posiblemente incluso al *homo sapiens*<sup>10</sup>. A continuación, se deberá establecer su evolución y esto dependerá bastante de la sociedad en la que está incrustada porque dependiendo de si la sociedad evoluciona muy lenta o muy rápidamente, la lengua evolucionará muy lenta o muy rápidamente. Un ejemplo claro de esto último es lo que ocurre con la lengua de los elfos de Tolkien. Esta evolucionará muy lentamente puesto que los elfos son criaturas inmortales con una tasa de reproducción muy baja. Sin embargo, si se construye una sociedad cuya evolución interna sea muy rápida (por ejemplo, una sociedad cuyos miembros a los 7 años llegasen a la edad adulta y se reprodujeran con frecuencia), la lengua avanzará al mismo paso y será difícil de seguir si no vamos actualizando nuestra gramática según vaya progresando nuestra lengua (Jaén Martín 2017: 16). Exactamente lo mismo se plantea si el objetivo es la creación de una lengua para una sociedad futura. En este caso, unas posibles preguntas serían ¿qué lenguas y qué situaciones sociopolíticas han intervenido para llegar a esta lengua y a esta sociedad postapocalíptica?, por ejemplo. Por esto es importante determinar previamente cómo va a ser el mundo que se quiera proyectar.

Como no, también es de fundamental importancia la religión. El elemento religioso ha determinado desde antiguo a las lenguas, casi siempre conservándolas. Un ejemplo bastante claro puede ser el del hebreo<sup>11</sup> o el del árabe clásico, lenguas que se siguen estudiando gracias al judaísmo y al islam, respectivamente. Es importante, por tanto, que se establezca si va a haber y cómo va a ser el elemento religioso que se incluya en

---

<sup>9</sup> Aunque es cierto que, en el caso de las lenguas, pueden morir, también es importante mencionar que normalmente dejan una huella. Queremos decir que, pese a que una lengua se extinga, como es el caso del latín, ha dejado una impronta muy grande en las sociedades que han hablado esta lengua. Así, por ejemplo, *salario* tiene que ver con la sal porque hubo una época en la que este era el producto con el que se pagaba a los soldados en Roma (Jaén Martín 2017: 21).

<sup>10</sup> Algunos psicolingüistas, como Bickerton (1990), consideran que el *homo erectus* ya hablaba un protolenguaje.

<sup>11</sup> De hecho, el hebreo podría considerarse una lengua artificial en tanto que murió y se ha resucitado para convertirla en la lengua oficial de Israel.

el mundo creado, así como decidir si en esa cultura popular inventada va a haber dioses, espíritus, naturaleza mitificada (o lo que se le ocurra al creador) que pueda, y de hecho lo debe hacer, afectar a la lengua.

Hechas todas estas aclaraciones, pasaremos a precisar unas cuestiones clave abarcando tres ámbitos fundamentales: el fónico, el léxico y el gramatical. En primer lugar, está claro que se debe prestar atención a la elección de los fonemas pues cuando observamos diferentes lenguas que son obra de creación de un no filólogo, es decir, de un no experto en lingüística, apreciamos que casualmente esas lenguas se parecen muy sospechosamente al inglés (por ser la lengua que el grueso de la población domina) o a la lengua materna del creador. Está claro que, como se puede elegir, se puede evitar la utilización de los sonidos que no nos atraigan especialmente, como puede ser, por ejemplo, el sonido [x]. Sin embargo, esto privaría a toda lengua creada de originalidad y, más que una buena lengua artificial, el resultado de la creación sería una mala amalgama de diferentes lenguas. Sin embargo, es cierto que si el objetivo final es que la lengua salte de la libreta de notas a la literatura de masas o a la gran pantalla (cine, series televisivas, videojuegos, etc.) se deben escoger aquellos fonemas asequibles de pronunciar para toda la población no experta. Por otra parte, ya que toda lengua natural presenta su propia variación interna, se debe dotar a la lengua de su variación diatópica, diastrática y diafásica si se quiere crear una lengua que verdaderamente se asemeje a cualquier lengua natural. Es importante introducir estas variaciones puesto que dotaría a nuestra lengua de una gran originalidad y, como no, naturalidad (Jaén Martín 2017: 27).

Una vez hemos considerado esto, el siguiente paso que se debe dar como *conlanger* es familiarizarse con el AFI o IPA con el fin de saber combinar adecuadamente los diferentes fonemas existentes. Hecho esto, hay que decidir cómo será fonéticamente la lengua. Por ejemplo, ¿tendrá en su inventario fónico consonantes pulmonicas como en el caso del valyrio o el español, o no pulmonicas<sup>12</sup> como en el caso del geonosiano<sup>13</sup>, el

---

<sup>12</sup> Las consonantes no pulmonicas son aquellos “[...] sonidos que se originan en partes diferentes a los pulmones. [...] [E]n las lenguas naturales existen tres tipos: los clics, las ejectives y las implosivas (Jaén Martín 2017: 48).

<sup>13</sup> Los geonosianos son unos alienígenas voladores con aspecto de insecto que pertenecen al universo *Star Wars* y que hablan *geonosiano*.



*zulú*<sup>14</sup>, el *vietnamita*<sup>15</sup> o el *quechua*<sup>16</sup>? (Ladefoged 2001)

Posteriormente, se ha de decidir qué acento van a tener los hablantes. Este es un paso importante que suelen pasar por alto muchos *conlangers*. Por ejemplo, podemos observar que en *Juego de tronos* el acento de Daenerys cuando habla valyrio es de un reconocible inglés en la versión americana o de un perfecto español en la versión española<sup>17</sup>. Este es un error que los actores suelen cometer si no son advertidos de que el acento es importante, pero que un buen *conlanger* no podrá pasar por alto.

Es necesario también escoger cuántos fonemas (tanto vocálicos como consonánticos) van a componer la lengua. Se pueden añadir cuantos se quieran, aunque es recomendable no ser excesivamente parcos como en “[...] el caso del *pirahã* de la cuenca amazónica, que se contenta con solo siete consonantes –curiosamente, la [h] solo la pueden pronunciar las mujeres y la [s] los hombres– [...] pero tampoco recomendamos llegar al extremo del *!kung* de Sudáfrica, que entre fonos y alófonos cuenta con más de ciento cuarenta, la mayoría clics” (Jaén Martín 2017: 71).

El último paso para la creación fónica de la lengua es fijar cuál va a ser la estructura silábica y cómo va a ser la prosodia. Se ha de determinar si la lengua va a tener una estructura silábica común sencilla, de CV (como el español o el quenya), una estructura más complicada, de CVCCC o CCCV (como el *georgiano* o el *alemán* estándar), por ejemplo, o la opción que elige el klingon. Esta lengua tiene una estructura silábica muy fija que consta de una parada glotal más C, obligatoriamente. Todo esto dependerá, por supuesto, del creador. Además, se debe decidir cuáles van a ser los diferentes tonos de la lengua o, si se prefiere, que, como el *chino* o el *lituano*, sea directamente tonal.

A continuación, consideraremos unas ideas más con respecto a la escritura, el léxico y la gramática. Como es el paso más sencillo, continuaremos con las notas sobre la

---

<sup>14</sup> Esta lengua incluye clics en su inventario fonético.

<sup>15</sup> Esta lengua incluye consonantes implosivas.

<sup>16</sup> Esta lengua incluye consonantes eyectivas en su inventario fonético.

<sup>17</sup> Véase el apéndice II para comprobar esta afirmación.

escritura antes de proseguir con cuestiones más complicadas (aunque no por ello menos apasionantes) como son el léxico y la gramática.

Es cierto que, a nuestro juicio, una lengua artística sin una buena escritura propia que la acompañe no es del todo una buena creación, puesto que una escritura particular siempre añadirá ese matiz de naturalidad y originalidad. Sin embargo, la creación de un sistema de escritura se debe realizar con cautela pues lo principal es que el *conlanger* entienda su obra creativa y, para ello, en necesario, en un primer momento, escribir la lengua con los caracteres gráficos propios de la lengua del creador; los latinos en nuestro caso. Es más, la lengua podría quedarse en un estado de escritura con esos caracteres iniciales, propios del sistema gráfico de la lengua del *conlanger*<sup>18</sup>.

En el caso de que se decida crear un sistema de escritura, las preguntas obligadas son ¿qué tipo de escritura se va a elegir?, ¿va a ser una escritura fonética (todas las lenguas romances poseen una escritura de este tipo), ideográfica (como los jeroglíficos o el chino), cuneiforme...? Hay multitud de posibilidades y cualquiera que escojamos hará de esa lengua un producto de creación único.

En cuanto al léxico, lo más importante es que se aclare que este no surge de la nada, no es un proceso mental que simplemente consiste en ponerse a escribir palabras al azar añadiendo un significado totalmente arbitrario a esos significantes<sup>19</sup> sino que la creación léxica es un proceso muy complicado y, a su vez, verdaderamente apasionante pues es el momento en que se da completa rienda suelta a la imaginación (cualidad *sine quae non* para ser un buen *conlanger*). Sin embargo, como hemos apuntado anteriormente, este proceso no es al azar ni surge por creación espontánea, sino que el *conlanger* debe, con anterioridad, estar firmemente familiarizado con la semántica y la evolución histórica del léxico en diferentes lenguas.

El error más común que se puede cometer es intentar copiar exactamente los significados de la lengua materna del *conlanger* para las palabras que cree. Este es un

---

<sup>18</sup> Nuestros hablantes “[...] podrían encontrarse en la prehistoria, como los na’vi de *Avatar*, o haber copiado los caracteres latinos como tantas otras han hecho en el mundo real” (Jaén Martín 2017: 95).

<sup>19</sup> Por ejemplo, *hopyn* va a significar ‘perro’ en un procedimiento totalmente casual.

enorme error porque la lengua es algo vivo y, como ser vivo, evoluciona, cambia a lo largo de su vida y, por tanto, los significados originales pueden variar mucho a lo largo de la historia de una palabra e incluso puede que en la lengua creada cada significado no se corresponda a su vez con una sola palabra<sup>20</sup>. Además, no se puede olvidar que lo que Lakof y Jonhson (2017) llamaron “metáforas de la vida cotidiana” o la fraseología existe en cualquier lengua natural y, de hecho, son elementos indispensables que dotan a las lenguas de su propia personalidad y reflejan su cultura, su economía, su forma de pensar, su *modus vivendi*, al fin y al cabo. Por tanto, se deduce que a la hora de la creación del léxico de la lengua es esencial, como se apuntaba al inicio de este apartado, la cultura, la forma de ser, de vivir y de pensar de nuestros hablantes porque de esto depende en gran medida el origen etimológico de las palabras que se creen. Un ejemplo de todo esto puede ser la palabra procedente del klingon “[...] *qapla*’ utilizada como despedida y cuya traducción más aproximada sería ‘te deseo una muerte con honor<sup>21</sup>’” (Jaén Martín 2017: 21). Otro ejemplo puede ser el del dothraki, lengua en la que no existe ninguna palabra para dar las gracias puesto que es un pueblo bastante belicista y no la necesita.

En este momento, se puede plantear la creación del léxico. Como en cualquier lengua natural, los campos semánticos son básicos y necesarios. Además, se deben dividir los sustantivos en distintas categorías. Una opción es seguir la clasificación de la lengua propia para hacer esto, es decir, dividir los sustantivos en individuales, colectivos, propios, abstractos, etc., por ejemplo. Por otra parte, es necesario crear topónimos y antropónimos propios y no caer en el error de nombrar a los personajes y los lugares con nombres que ya existen en la lengua del creador o con raíces perfectamente identificables con alguna lengua natural. Al decir esto estamos pensando en George R. R. Martin quien, pese a haber creado un mundo de ficción espectacular, ha cometido algunos errores. Nos referimos a errores como nombrar a uno de sus lugares ficticios *Westeros* (<*west* ‘oeste’) o a la orden que siguen los dragones de Daenerys para escupir fuego *dracarys* (<DRACO-DRACŌNIS ‘dragón’). Estos son errores graves porque

---

<sup>20</sup> Por ejemplo, la frase dothraki *fichas jahakes moon*, literalmente significa ‘corta su coleta’, pero no significa exactamente esto sino algo así como ‘soldado ve a luchar’.

<sup>21</sup> Esta fórmula de despedida para nosotros resultaría impensable pero los klingon son extremadamente guerreros, por lo que esta fórmula de despedida está totalmente justificada gracias a su contexto histórico-cultural.

podemos identificar inmediatamente estas palabras con el inglés y el latín, respectivamente.

Dadas ya las advertencias básicas sobre la creación del léxico<sup>22</sup>, podríamos pasar a las últimas apreciaciones de nuestro apartado con respecto a la creación de una lengua, la creación de su gramática.

Sin lugar a dudas, la gramática es el apartado de la lingüística más complejo de todos. Existen multitud de posibilidades gramaticales, sobre todo morfológicas, pero también sintácticas, que pueden ayudar a la hora de crear una lengua. Sin embargo, explicar todas y cada una de estas posibilidades gramaticales ocuparía muchísimas más páginas de las que en este estudio se disponen. Por esta razón, se resumirán las cuestiones fundamentales para crear una gramática aceptable. En cuanto a la sintaxis, lo primero que se debe establecer es el orden de palabras. Para ello se puede partir de las diferentes estructuras sintácticas de las diferentes lenguas naturales. Los órdenes de palabras más frecuentes son SVO como en el español, SOV como en el latín y VSO como el árabe. Pero también se puede inventar, como en el caso del klingon, un orden sintáctico diferente<sup>23</sup>. Sin embargo, también se puede hacer que el verbo sea prescindible en algunos casos en los que se entendiera por el contexto o como ocurre en las lenguas *pro-drop* como el español, o, se podría elegir que el sujeto no se expresara mediante la sintaxis, sino que tuviese, por ejemplo, un apoyo gestual<sup>24</sup>. Las posibilidades están abiertas y depende del objetivo final utilizar unos tipos sintácticos u otros. Sin embargo, si lo que se pretende es crear simplemente nombres y no una lengua completa, el interés se centrará en el apartado morfológico. La morfología se divide en dos grandes ámbitos: la morfología flexiva y la morfología derivativa. Los morfemas flexivos son aquellos que sirven para aportar el significado gramatical a la palabra (por ejemplo, la *s* de *perros* es un morfema flexivo de número) mientras que los morfemas derivativos aportan significado léxico (por ejemplo, el prefijo *anti-* significa ‘en contra de’). Se debe desarrollar la morfología completa para que la lengua esté bien construida y tenga las mismas características y complejidad que una lengua natural. Por otra parte,

---

<sup>22</sup> Para saber más sobre la creación del léxico, véase Rosenfelder, Mark (2010: 50-57).

<sup>23</sup> El orden sintáctico del klingon es OVS.

<sup>24</sup> Se podría expresar el sujeto mediante un gesto con la mano, por ejemplo, al estilo de la lengua de signos.

se decidirá si la lengua va a tener casos, como el quenya o el latín o si, por el contrario, va a servirse de un vasto número de preposiciones<sup>25</sup> y morfemas flexivos que indiquen las funciones sintácticas de cada elemento oracional. Cualquiera de las posibilidades es válida, incluso podrían entremezclarse ambas opciones. Lo verdaderamente importante es que la lengua sea coherente y que siga a la perfección unas reglas gramaticales, aunque estas sean inventadas.

Por último, a modo de broche final, no se pueden olvidar los modismos, refranes, frases hechas, formas de saludo y de despedida<sup>26</sup>, etc., que aportarán un toque único, personal y natural a la lengua.

---

<sup>25</sup> Incluso se puede hacer que una preposición cambie el significado original de algunos verbos. Esto se da en inglés con los *phrasal verbs*, por ejemplo.

<sup>26</sup> Estas fórmulas de saludo y de despedida deberán adecuarse a la forma de ser de los hablantes. Por ejemplo, los klingon demuestran lo “amables” que son saludando con la palabra *nuqneH* que equivale a ‘hola’ pero en realidad significa ‘¿qué quieres?’

## 5 El fenómeno de la invención de lenguas y su dimensión social y artística en la actualidad

Todos estamos de acuerdo con que el fenómeno de la creación de lenguas no puede ser un tema más actual. Esta premisa se confirma cuando se inserta en el buscador de *Google* “lenguas artificiales” y aparecen más de quinientos cuarenta mil resultados. La gran pregunta es, ¿por qué el fenómeno del *conlanging* está suscitando tanto interés en todo el mundo? La respuesta a esta cuestión se encuentra, principalmente, en Internet y, como no podía ser de otra manera, en el cine y series televisivas estadounidenses. Decimos esto porque, aunque ya Tolkien, padre del *conlanging*, en los años cincuenta da a conocer el élfico y reúne algunos seguidores, no es hasta el año 2000, cuando realmente se crea un verdadero fenómeno de masas alrededor de la gran obra tolkeniana debido a la adaptación cinematográfica que de *El señor de los anillos* hizo Peter Jackson. La trilogía de Jackson (en la que se incluyen las lenguas élficas de Tolkien) tuvo un enorme éxito y una repercusión instantánea que fue, sin duda, ampliada y favorecida por la reciente popularización de Internet.

Internet lo ha globalizado absolutamente todo, ha hecho que cualquier tema o noticia sea accesible para la mayor parte del público. Además, se ha producido un fenómeno importante para nuestro estudio, la *democratización* del cine y la literatura, es decir, a través de Internet cualquiera puede opinar sobre cualquier cosa, en cualquier lugar del planeta. Este es un acontecimiento decisivo puesto que, gracias a la aparición de los *blogs*, el aprendizaje, por ejemplo, de las diferentes lenguas artificiales de éxito se puede realizar sin ningún problema, tan solo es necesario un *click* de ratón. Por otra parte, antes de la llegada a las casas de Internet, los llamados *nerds* que decidían abiertamente disfrutar con la contracultura que ofrecían los diferentes cómics o la literatura de ciencia ficción, debían conformarse si encontraban unos pocos amigos que compartiesen su misma pasión. Sin embargo, tras la llegada de Internet a finales de los noventa, pero sobre todo ya en la década de los dos mil, conseguir tener unos cuantos *frikis* con los que compartir gustos y aficiones, y con los que puedas comunicarte en klingon<sup>27</sup>, no es nada complicado. Es más, hay bastantes *blogs* a través de los cuales

---

<sup>27</sup> Actualmente hay cientos de trekkies que hablan con fluidez esta lengua. Incluso existe el *Klingon*

muchos anónimos procedentes de diferentes países conversan sobre sus temas favoritos en élfico, klingon o dothraki. Esto nos lleva a pensar, ¿por fin se ha creado esa lengua universal que tanto interesó a los primeros creadores de lenguas?

También es importante señalar que la creación de diferentes convenciones de cómics en la década de los setenta ha sido determinante para entender el auge del *conlanging* así como todo lo que rodea a este fenómeno. Destacamos este hecho porque, en estas convenciones (ahora multitudinarias) se reúnen miles de personas de diferentes lugares que comparten una afición común: el mundo del cómic y de la ciencia ficción, así como de las lenguas artificiales. Además, quienes se acercan a estas convenciones, normalmente lo hacen disfrazados<sup>28</sup> de diferentes personajes de cómic o de alguna película o serie televisiva de ciencia ficción. Este hecho hace que bastantes *nerds*<sup>29</sup> opten por aprender la lengua del personaje que vayan a “interpretar” en la convención para que este sea más verosímil, lo cual provoca que las diferentes lenguas artificiales corran por el mundo como la espuma. La convención más importante, actualmente, es la *Comic-con* que se realiza en San Diego (Estados Unidos) y que nació en 1971, pero también hay diferentes convenciones a lo largo de todo el mundo, incluso en Valladolid se organiza también el llamado *Salón del cómic y el manga* (una convención del cómic en tamaño reducido). Es importante apuntar que estas convenciones o reuniones se han convertido en un fenómeno de masas y, como tal fenómeno, sin duda mueve muchísimo dinero en el mundo en el que vivimos.

En cuanto al segundo factor que hemos señalado como responsable del auge del fenómeno de creación de lenguas, el cine y las series televisivas americanas, podemos decir que, en realidad, es el principal motivo por el que las lenguas artificiales están teniendo tantísimo éxito.

Aunque las diferentes *artlangs* que hemos señalado a lo largo de nuestro trabajo han nacido prácticamente siempre en la literatura, no han sido en ningún caso famosas hasta

---

*Language Institute* creado en 1992 a través del cual cualquiera puede aprender klingon y comunicarse con miles de personas. Se puede visitar el KLI en <https://www.kli.org/>.

<sup>28</sup> Técnicamente, ese disfraz se denomina *cosplay*.

<sup>29</sup> Grandes aficionados a la ciencia ficción en general, cómic, anime, manga, etc.

que las novelas en las que se insertaban no se han llevado a la pequeña o a la gran pantalla. Por lo tanto, podemos afirmar, por destacar un ejemplo reciente, que, aunque sí que es cierto que muchos lectores apasionados ya eran seguidores del valyrio o del dothraki que habían descubierto en *Canción de hielo y fuego* (1996), no se ha “exigido” una gramática de estas lenguas hasta que estas lenguas han aparecido la serie televisiva estadounidense *Juego de tronos* en 2011 desarrolladas por la mente de David Peterson. Es más, en 2014 el propio Peterson ha publicado el manual para aprender dothraki, *Living Language Dothraki*, casi por aclamación popular, y está escribiendo (o eso ha declarado) también el manual para aprender valyrio. El mismo procedimiento podemos aplicar, como ya hemos mencionado, a las lenguas élficas de Tolkien.

Sin embargo, una lengua artificial que ha tenido un enorme éxito desde su origen es el klingon. Esto se debe a que esta *artlang* fue creada directamente para la gran pantalla en los años ochenta, lo cual hizo muy rápida su difusión. De hecho, es la lengua artificial que más hablantes tiene, lo que la convierte en la más interesante.

Es interesante, por otra parte, señalar que en los últimos veinte años, parece que no se concibe, como espectador, una serie televisiva o una película de ciencia ficción que no vaya acompañada de una lengua propia. Así, los lenguajes construidos son “una de las mayores aportaciones no tecnológicas al cine reciente y al *boom* de las series televisivas” (Robles 2017). Como consecuencia directa, en los últimos años, cada serie televisiva o cada película relacionada con esta temática, ha necesitado en sus filas a numerosos filólogos que trabajen como *conlangers*. Podemos observarlo de manera clara con el joven filólogo, y archiconocido ya en nuestro trabajo, David Peterson, quien, sin lugar a dudas, ha sabido aprovechar y explotar esta salida profesional<sup>30</sup> pese a que él mismo declaró al principio que la posibilidad de trabajar creando lenguas para la gran pantalla era muy irreal. “El tiempo, para su fortuna, le quitó la razón” (Sans 2013). De este modo, un filólogo ya no solamente puede dedicarse profesionalmente a estudiar las diferentes lenguas del mundo, sino que también puede crearlas<sup>31</sup>.

---

<sup>30</sup> En el apéndice I podemos observar las numerosas colaboraciones de David Peterson como *conlanger* para diferentes series televisivas.

<sup>31</sup> La *LCS* norteamericana, de la que hemos hablado ya anteriormente, es, por tanto, un posible mercado laboral para aquellos filólogos con espíritu creador.



Por otro lado, la creación de lenguas no solamente puede aplicarse al cine o la televisión, también puede utilizarse en las aulas ya que es una manera original y divertida de enseñar lingüística. Muchos profesores, entre los que se encuentra el filólogo Nathan Sanders<sup>32</sup>, están optando actualmente por enseñar a sus jóvenes pupilos los contenidos de lingüística a través del fenómeno del *conlanging* con el fin de hacer estos más atractivos. Además, como señala Sanders (2016), “[a] properly constructed language is not just a work of art, but a demonstration of understanding how language works” y, ¿no es este el fin de cualquier estudiante de Filología?

Por último, es necesario destacar que, en los últimos cinco años, los periódicos no dejan de bombardearnos con noticias relacionadas con el mundo de la creación de lenguas. Por ejemplo, una importante noticia del día 28 de abril de 2017<sup>33</sup> ha hecho público que la Universidad de Berkeley ha decidido recientemente ofrecer una asignatura que se llamará *The Linguistics of Game of Thrones and the Art of Language Invention* que impartirá el propio David Peterson. También hay periodistas atrevidos que proclaman que “ni inglés ni chino: el futuro es el valyrio” (Robles 2017). Esta afirmación aporta luz a la idea de que las lenguas artificiales están movilizando masas de una manera arrolladora puesto que podemos confirmar que está absolutamente “de moda” aprender valyrio, la lengua que habla la Khalesii, en este caso.

Otros lingüistas norteamericanos que también se han sumergido en el mundo del *conlanging* son los profesores de lingüística de la Universidad de Kentucky, Andrew y Brenna Byrd, quienes han colaborado en la producción del videojuego *Far Cry Primal* y han creado una lengua, basada en el indoeuropeo, como sistema de comunicación para unos personajes que habitan en el 10000 a. C (Jiménez de Luis 2016), es decir, unos 4000 años antes de la aparición de los primeros indoeuropeos según la teoría de Renfrew (1987).

Para finalizar diremos que, ya sea con un fin literario, televisivo, cinematográfico,

---

<sup>32</sup> Nathan Sanders es profesor de lingüística en el *Haverford College* y es fiel defensor de la enseñanza de la lingüística mediante el *conlanging*. Podemos apreciar una de sus conferencias en la web <http://sanders.phonologist.org/Papers/sanders-lsa-conlang.pdf>.

<sup>33</sup> Podemos consultar la noticia en la web <http://www.culturaocio.com/tv/noticia-juego-tronos-universidad-eeuu-impartira-clases-dothraki-alto-valyrio-20170428095101.html>.

para colaborar en videojuegos o con fines pedagógicos, lo importante es que no se pierda el interés en el estudio de las lenguas, estudio que lleva, tarde o temprano, a toparse directamente con el apasionante mundo del *conlanging*.

## 6 Conclusiones

Desde que el hombre comenzó a filosofar acerca de su lengua, ha intentado buscar una respuesta a la pregunta: ¿de dónde vienen las lenguas? Esta pregunta se ha intentado resolver con bonitos mitos como la torre de Babel o con diferentes estudios filológicos, dependiendo de la época. Como ejemplifica el mito de Babel, el hombre ha ansiado desde antiguo el descubrimiento de una lengua universal que facilitase la comunicación del ser humano. Esa búsqueda ha intentado resolverse con la implantación del inglés prácticamente como lengua universal, sin embargo, proponemos que, tal vez, en un futuro, podría darse el mismo caso con el klingon o el élfico, ya que son dos lenguas cuyos hablantes no dejan de incrementar.

Hemos podido comprobar, a lo largo de nuestro trabajo, cómo el fenómeno del *conlanging* es un campo más de la lingüística y, por lo tanto, una fuente más de trabajo, alejada, eso sí, de los estudios filológicos canónicos, pero que no se debería en ningún caso menospreciar. De hecho, si como filólogo la opción profesional que se quiere alcanzar es la de la docencia, todos los conocimientos lingüísticos que se deben aplicar para crear una lengua pueden plasmarse en el aula si se prefiere impartir la asignatura de lingüística de una manera mucho más cercana a los posibles alumnos. De esta manera, se puede aplicar la lingüística a la creación de lenguas (como se hará próximamente en la Universidad de Berkeley) para impartir la materia de un modo actual y mucho más atractivo, al contrario de una clase tradicional de la misma asignatura.

Por otra parte, en cuanto al futuro de las lenguas artificiales, se puede establecer una prospectiva bastante favorable de las mismas puesto que cada día son más las series televisivas, el cine o la literatura que requieren lingüistas en sus filas. Además, no dejan de surgir nuevas convenciones y foros en Internet donde millones de personas conversan acerca de cuál es la lengua de moda o la mejor construida pidiendo, o casi exigiendo, a sus creadores una gramática completa para poder aprenderla, como es, por ejemplo, el caso del dothraki creado por David Peterson.

Esta cuestión es bastante interesante porque a lo largo de los años se ha dado en las

aulas de los diferentes colegios, institutos o academias de todos los lugares del mundo una rebelión de aquellos alumnos que siempre suspendían inglés, francés o alemán por falta de interés hacia estas lenguas y, sin embargo, estos mismos alumnos están aprendiendo, e incluso hablando de manera fluida, las diferentes lenguas artificiales que más les gustan como son el élfico, el klingon o el dothraki. ¿Será que las lenguas artificiales, como muchos se han atrevido a afirmar, son el futuro?

## 7 Bibliografía

- ADAMS, Michael (2011). *From Elvish to Klingon. Exploring Invented Languages*. Oxford: Oxford University.
- ADGER, David, ANDERSON, Skye et alii (2016). "Teaching Linguistics with Invented Languages [Abstract]. Linguistic Society of America". Recuperado de: <http://bit.ly/2plrJwT>. Último acceso: 28.4.17.
- BICKERTON, Derek (1990). *Lenguaje y especies*. Madrid: Alianza.
- GÓMEZ MANUEL, Álvaro (1998-2006). *Diccionario Élfico*. <http://bit.ly/2qMCV6o>. Último acceso: 7.2.17.
- JAÉN MARTÍN, Miguel (2017). *Cómo crear una lengua. Manual para elaborar un idioma propio*. [s.l.]: Berenice Manuales.
- JIMÉNEZ DE LUIS, Ángel (5 de febrero de 2016). "Far Cry Primal, una visita virtual al mesolítico". *El Mundo*. Recuperado de <http://bit.ly/20LyNj7>. Último acceso: 27.4.17.
- LADEFOGED, Peter (2001). *Vowels and consonants. An introduction to the sounds of languages*. Oxford: Blackwell. Consultado en <http://bit.ly/2qOwXBv>. Último acceso: 5.5.17.
- LAKOFF, George y JOHNSON, Mark (2017). *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- LARGE, Andrew (1985). *The Artificial Language Movement*. Oxford: Blackwell.
- LENGUAS A POSTERIORI. (s.f.). En *Wikipedia*. Recuperado el 15 de febrero de 2017 de <http://bit.ly/2qDE96R>.
- MATTHEWS, Peter H. (2007). *Concise Dictionary of Linguistics*, Oxford: Oxford University.
- OKRENT, Arika (2010). *In the Land of Invented Languages. Adventures in Linguistic Creativity, Madness, and Genius*. Nueva York: Spiegel & Grau Trade Paperbacks.
- PETERSON, David J. (2015). *The Art of Language Invention. From Horse-Lords to Dark Elves, the Words Behind World-Building*. Nueva York: Penguin books.
- RENFREW, Colin (1987). *Archaeology and Language: The puzzle of Indoeuropean*. Cambridge: CUP.
- ROBLES, José María (2017). "Lenguas de ficción. Ni inglés ni chino: el futuro es el valyrio". *El Mundo*. Recuperado de <http://bit.ly/2qqW1Sd>. Último acceso: 6.5.17.

- ROSENFELDER, Mark (2010). *The Language Construction Kit*. Chicago: Yonagu books. Págs. 50-57.
- SANS, Elisabet (9 de noviembre de 2013). “La Real Academia de ‘dothraki’ y ‘valyrio’”. *El País*. Recuperado de <http://bit.ly/1ie2gip>. Último acceso: 29.4.17.
- Tolkien, John Ronald Reuel (2017). Tolkien logo. [Figura 1]. Recuperado de: <http://bit.ly/2pNfV9e>. Último acceso: 20.1.17.
- UMI (2006). *Union mundial pro Interlingua*. <http://www.interlingua.com/>. Último acceso: 18.1.17.
- VALEIRAS, Rodolfo (2003) *Lenguas artificiales*. <http://bit.ly/2pSfsAX>. Último acceso: 17.1.17.

## 8 Apéndice I: recopilación de lenguas artificiales

En este apéndice resolveremos una duda que posiblemente les haya surgido a lo largo de la lectura de este trabajo, ¿hasta dónde ha llegado el fenómeno de la creación de lenguas? Esperamos que esta recopilación<sup>34</sup> arroje luz sobre esa cuestión y demos una visión panorámica del fenómeno lingüístico que hemos tratado en nuestro trabajo.

Nº	Lengua	Autor	Fecha
1	Lingua Ignota	Hildegard von Bingen	c.1150
2	Balaibalan	Muhyî-i Gülşenî Muhyi-i Gulseni	c.1500
3	Common Writing	F. Lodwick	1647
4	Lingua Universallis	P. Labbé P. Labbe	1650
5	Arithmeticus Nomenclator	P. Bermudo	1653
6	Logopandecteisio	T. Urquhart	1653
7	Universal Character	C. Beck	1657
8	Clavis Conveniente Linguarum	J. Becher	1661
9	Ars Signorum	G. Dalgarno	1661
10	Universal Language	I. Newton	c.1661
11	Pasigraphie	Earl of Worcester	1663
12	Polygraphia	A. Kircher	1663
13	Panglottie	J. Komenský (Comenius) J. Komensky (Comenius)	1665
14	Arte Combinatoria	G. Leibniz	1666
15	Ruski Jezik	J. Križanić J. Krizanic	1666
16	Philosophical Language	J. Wilkins	1668
17	Pasigraphie	F. Besnier	1674
18	Langue Universelle pour Negotiants	de Bermonville	1687
19	Allgemeine Schrift	D. Solbrig	1726
20	Scriptura Oecumenica	Carpophophilus	1732
21	Langue Nouvelle	J. Faiguet	1765
22	Universal Philosophical Language	R. Jones	1769
23	Lingua Philosophica	G. Kalmár G. Kalmar	1772
24	Lingua Universale	F. Soave	1772
25	Allgemeine Rede und Schrift-Sprache	C. G. Berger	1779

<sup>34</sup> Esta recopilación de lenguas artificiales, hasta el 2007, se basa en Okrent, Arika (2010: 298-314).

26	Opšteslovenski Jezik	B. Kumerdej	1793
27	Langue Universelle	C. Delormel	1795
28	Pasigraphie	C. H. Wolke	1797
29	Pasigraphie	J. Maimieux	1797
30	Noématopasigraphilalie	F. Dumont de Bonneville	1799
31	Polygraphie	Z. Hourwitz	1801
32	Pasigraphie	J. Z. Näther J. Z. Nather	1805
33	Pangraphie	H. Burmann	1807
34	Pasilalie	A. Burja	1808
35	Sinnensprache	A. Riem	1809
36	Lingua Filosofica Universale	M. Gigli	1818
37	Universalis Nyelvnek (Steganographia)	I. Gáti I. Gati	1820
38	Lingua Universalis	A. Réthy A. Rethy	1821
39	Lingua Slavica Universalis	J. Herkel	1826
40	A Universal Language	J. Ruggles	1829
41	Genigrafia Italiana	G. Matraya	1831
42	Világnyelv	J. Bólyai J. Bolyai	1832
43	Langue Universelle	A. Grosselin	1836
44	Communicationsprache	J. Schipfer	1839
45	Phonarithmon	W. H. Henslowe	1840
46	Lugar	S. Herpain	1843
47	Langue Universelle et Analytique	E. T. Vidal	1844
48	Orbidáie	J. Bazin	1844
49	Pangraphie	S. Ivičević S. Ivicovic	1848
50	Lengua Universal	P. L. Martinez	1852
51	Lengua Universal y Filosofica	B. Sotos Ochando	1852
52	Universal Language	G. Edmonds	1855
53	Monopanglosse	P. Gagne	1858
54	Pantos-Dîmou-Glossa	L. de Rudelle	1858
55	Nouvelle Numératon Parlée	Dr. Verdu	1859
56	Pasigraphie	M. Paic M. Paic	1859
57	Alevato	S. P. Andrews	1862
58	Mundographie (Gablenzographia)	M. H. von Gablenz	1864
59	Uzajmeni Slavjanski Jezik	M. Majar	1865
60	Solresol	J. F. Sudre	1866
61	Langue Universelle	A. Caumont	1867
62	Pasigraphie	A. Bachmaier	1868



63	Universalglot	J. Pirro	1868
64	Universal Dolmetscher Sprache	A. F. Staffler	1869
65	New Universal Cipher Language	C. Stewart	1874
66	Lingua Lumina	J. W. Dyer	1875
67	Langue Internationale Étymologique	F. Reimann	1877
68	Ixessoire	R. and L. Poincaré R. and L. Poincare	1879
69	Volapük	J. M. Schleyer	1879
70	Weltsprache	A. Volk and R. Fuchs	1883
71	Blaia Zimondal	C. Meriggi	1884
72	Néo-Latine	E. Courtonne	1884
73	Neulatein	A. Sturmhöfel A. Sturmhofel	1884
74	Pasilingua	P. Steiner	1885
75	Chabé-Aban (Langue Naturelle)	E. Maldant	1886
76	Langue Universelle	C. Menet	1886
77	Langue Universelle	C. L. A. Letellier	1886
78	Nal Bino	S. Verheggen	1886
79	Pasigraphia	J. Bobula	1886
80	Rosentalographia	Rosenthal	1886
81	Sprachwissenschaftliche Kombinatorik	J. Bauer	1886
82	Balta	E. Dormoy	1887
83	Bopal	M. Streiff (S. de Max)	1887
84	Esperanto	L. L. Zamenhof	1887
85	Kokographie	F. Friedrich	1887
86	Nuvo-Volapük	A. Kerchoffs	1887
87	Pasilingua Hebraica	F. Lenz	1887
88	Visona	Dr. Sivartha	1887
89	Weltsprache	N. Eichhorn	1887
90	American Language	E. Molee	1888
91	Kosmos	E. A. Lauda	1888
92	Lengua Universal	T. Escriche y Mieg	1888
93	Lingua Franca Nuova	S. Bernhard	1888
94	Mundolinco	J. Braakmann	1888
95	Spelin	J. Bauer	1888
96	Verkehrssprache	J. Lott	1888
97	Anglo-Franca	G. J. Henderson	1889
98	Compromiss-Sprache	J. Lott	1889
99	Lengua Universal	E. G. Ugarte	1889

100	Myrana	J. Stempf	1889
101	Oidapa	Chancerel	1889
102	Panglossie	Le Dantec (pseud.)	1889
103	Sermo	A. Browne	1889
104	Lengua Catolica	A. Liptay	1890
105	Lingua Internazionale	J. Lott	1890
106	Mundolingue	J. Lott	1890
107	Nov Latin	D. Rosa	1890
108	Pure Saxon English	E. Molee	1890
109	Zilengo	A. Oka	1890
110	Idiome Universel	H. Marini	1891
111	Anti-Volapük	F. Mill	1893
112	Dil	Fieweger (pseud. Dr. Gül) Fieweger (pseud. Dr. Gul)	1893
113	Francezin	A. Lyakide	1893
114	Luftlandana	G. A. Larsson	1893
115	Orba	J. Guardiola	1893
116	Universala	E. H. Heintzeler	1893
117	Casuela	S. Voirol	1894
118	Communia	J. Stempf	1894
119	Novilatiin	E. Beermann	1895
120	Adjuvanto	L. Beaufront	1896
121	Linguo Moderna	A. Grabowski	1896
122	Veltparl	W. von Arnim	1896
123	Lasonebr	A. Nilson	1897
124	Nuove-Roman	J. E. Puchner	1897
125	Dey Daynd	A. J. Guerero	1898
126	Dilpok	A. Marchand	1898
127	Patoiglob	P. B. Bohin	1898
128	Prometej-Prosvetitelj	E. Gurin (pseud. dr. Novodum)	1898
129	Bolak (Langue Bleue)	L. Bollack	1899
130	Dialect Centralia	A. Nilson	1899
131	Lingue International	J. Lott	1899
132	Langage Humain	Umano	1900
133	Lingua Komun	F. Kürschner F. Kurschner	1900
134	Linguum Islianum	F. Isly	1901
135	Zahlensprache	F. Hilbe	1901

136	Idiom Neutral	W. K. Rosenberger	1902
137	Neu-Latein (Universal-Latein)	E. Frandsen	1902
138	Reform-Latein	K. Frölich K. Frolich	1902
139	Tutonish	E. Molee	1902
140	Universal-Latein	W. Möser W. Moser	1902
141	Völkerverkehrssprach	C. Dietrich	1902
142	Ziffern-Grammatik	W. Riegler	1902
143	Adam-Man Tongue	E. Shaftesbury	1903
144	Latino sine Flexione	G. Peano	1903
145	Panroman	H. Molenaar	1903
146	Tal	A. Hoessrich	1903
147	Mundelingva	J. von Hummler	1904
148	Perio	M. Talundberg	1904
149	Spokil	A. Nicolas	1904
150	Lingua internacional	A. Zakrzewski	1905
151	Glanik (Glan-ik)	E. Ware	1906
152	Mondlingvo	H. Trischen	1906
153	Niu Teutonish	E. Molee	1906
154	Pan-Kel	M. Wald	1906
155	Ulla	F. Greenwood	1906
156	Antido I	R. de Saussure	1907
157	Apolëma	R. de la Grasserie	1907
158	Idiom Neutral Reformed	J. B. Pinth	1907
159	Idiom Neutral Reformed	W. K. Rosenberger	1907
160	Ido	L. de Beaufront and L. Couturat	1907
161	Lingua European	B. Bijlevelt	1907
162	Master Language	S. C. Houghton	1907
163	Neuslawisch	I. Hošek I. Hosek	1907
164	Novilatin	E. Beermann	1907
165	Parla	C. Spitzer	1907
166	Corintic	A. Miller	1908
167	Ilo	C. Lemaire	1908
168	Interprète international	V. Hély V. Hely	1908
169	Mez-Voio	J. Jamin	1908
170	Ro	E. P. Foster	1908
171	Auli	E. von de Wahl	1909
172	Dutalingue	A. Duthil	1909

173	Esperanto Reformita	R. Brandt	1909
174	Idiom Neutral Modifiket	J. Meysmans	1909
175	Ile	A. Seidel	1909
176	Ilo	H. Ziemer	1909
177	Ispirantu	A. Seidel	1909
178	Italico	R. Triola	1909
179	Median	A. Huart	1909
180	Nummer	N. Jekel	1909
181	Perfektsprache	A. Hartl	1909
182	Salvador	F. Gavidia	1909
183	Unial	J. Weisbart	1909
184	Antido II	R. de Saussure	1910
185	Eulalia	S. Škrabec S. Skrabec	1910
186	Langue Universelle Sémantique	J. E. Croegaert	1910
187	Latino Internationale	U. Basso	1910
188	Linguo Romane Universale	J. Slonimski J. Slonimski	1910
189	Mondea	J. Scheefer	1910
190	Mondlingu	S. E. Bond	1910
191	Perfektigo de Esperanto	Z. Romański Z. Romanski	1910
192	Reform Esperanto	P. D. Hugon	1910
193	Reform-Esperanto	P. Rodet	1910
194	Semilatin	W. Moeser (pseud. Austriacus)	1910
195	Veltlang	F. Braendle	1910
196	Internacionu Sientu Lingua	A. Kovalyev	1911
197	Medio	O. Nachtigall	1911
198	Molog	H. de Sarranton	1911
199	Simplo	Ferranti	1911
200	Spiranta	P. Stojan (pseud. P. Radovich)	1911
201	Altutonish	E. Molee	1911
202	Adelfeal Lingw	A. Kovalyev	1912
203	Aryana	P. Stojan	1912
204	Europal	J. Weisbart	1912
205	Lingvo Kosmopolita	R. de Saussure	1912
206	Manbab	A. Beuthner	1912
207	Omnez	S. E. Bond	1912
208	Reform-Neutral	W. K. Rosenberger	1912
209	Slavina	J. Konečný J. Konecny	1912

210	Tersboca	M. Rotter	1912
211	Altayko (Esk)	M. Sondahl	1913
212	Nepo	V. Tscheschichin	1913
213	Slovanština	E. Kolkop	1913
214	Telekaba	K. Pirquet	1913
215	Uropa	W. Donisthorpe	1913
216	Viva	N. Nesmeyanov	1913
217	Ariana	P. Stojan	1914
218	Europeo	C. A. Bravo del Barrio	1914
219	Universal	Prince Immanuel of Jerusalem	1914
220	Alteutonik	E. Molee	1915
221	Wede (Weltdeutsch)	A. Baumann	1915
222	Filosofskiy Jezik	J. Linzbach	1916
223	Geoglot	T. J. Donoghue	1916
224	Weltdeutsch	W. Ostwald	1916
225	Weltdeutsch, das Verbesserte Wede	A. Baumann	1916
226	Etem	N. Yushmanov	1917
227	Glott	V. Petracevitch (pseud. V. Pevich)	1917
228	Ujlatin	A. Koleszár A. Koleszar	1917
229	Nov Latin Logui	K. Pompiai	1918
230	Parlamento	G. Perrier (pseud. G. Ferry)	1918
231	Universalspråket	K. Keyser	1918
232	Esperantida	R. de Saussure	1919
233	Latinulus	V. Martellotta	1919
234	Lips-Kith	J. Scarisbrick	1919
235	Standard World Language	W. J. Cuthbertson	1919
236	Verbessertes Esperanto	P. Völz P. Volz	1919
237	Ao	V. Gordin	1920
238	Ariadna Lingvo	V. Shmurlo (pseud. Vlasha)	1920
239	Slavski Jezik	B. Holý B. Holy	1920
240	Dynamic Language	E. Molee	1921
241	Hom-Idyomo	C. Cárdenas C. Cardenas	1921
242	Nove-Latina	J. van Diemen	1921
243	Optoez	S. E. Bond	1921
244	QJ	S. Kukel-Krajevsky	1921
245	Timerio	Thiemer	1921
246	Transcendent Algebra	J. Linzbach	1921

247	Amiana	P. Stojan	1922
248	Interlingua Systematic	J. Rossello-Ordines	1922
249	Medial	J. Weisbart	1922
250	Mundolingua (Menimo)	D. Starrenburg	1922
251	Occidental (Interlingue)	E. von de Wahl	1922
252	Qôsmianî	W. M. L. Beatty	1922
253	Babilonska Uganka	A. Ertl	1923
254	Espido	M. Pesch	1923
255	Federal	J. Barral	1923
256	Liana	P. Stojan (pseud. P. Radovich)	1923
257	Lingvo Kommona	K J L	1923
258	Neolatine	G. Semprini	1923
259	Toito Spike	E. Molee	1923
260	Unesal Interlingu	E. Weferling	1923
261	Unilingue	A. Lavagnini	1923
262	Unita	P. Stojan (pseud. P. Radovich)	1923
263	Uniti Langue	F. Riedel and O. Scheffers	1923
264	Esperanta	J. Železný J. Zelezny	1924
265	Latuna	G. du Bois	1924
266	World English (Cosmo-English)	J. W. Hamilton	1924
267	Arulo (Gloro)	M. Talmey	1925
268	Esperido	H. E. Raymond	1925
269	European	J. Weisbart	1925
270	Ido Avancit	R. Harding	1925
271	Latinesco	H. J. Macmillan	1925
272	Monario I	A. Lavagnini	1925
277	Nov-Esperanto	R. de Saussure	1925
274	Om	L. Vulda	1925
275	Universal	G. Muravkiy	1925
276	Eo	P. Stojan (pseud. Ribaulb)	1926
277	Espo	P. Stojan (pseud. Ribaulb)	1926
278	Meso	S. E. Bond	1926
279	Neoromani (Neoromano)	J. Slonimski J. Slonimski	1926
280	Omo	V. Vyengyerov	1926
281	Ost	A. Ostaszewski	1926
282	Una	F. Buckel	1926
283	Weltpitshn	A. Baumann	1926

284	Anglido	H. E. Raymond	1927
285	Cosman	H. Milner	1927
286	Cosmolingvia	S. Horowitz	1927
287	Ideala Lingvo	T. Jung	1927
288	Loqa	G. Nield	1927
289	Mond-Lingvo	J. Weisbart	1927
290	Obshcheychelyovyieskiy Jezik	K. Tsiolkovskiy	1927
291	Panedo	M. Pisaryenko	1927
292	I D O (Idiom di Omni)	G. Meazzini	1928
293	Neolatino	P. Lundström P. Lundstrom	1928
294	Novam	G. Touflet	1928
295	Novial	O. Jespersen	1928
296	Oiropa Pitshn	A. Baumann	1928
297	Serve	O. T. Kunstovný O. T. Kunstovny	1928
298	Uniala	P. J. Troost	1928
299	Monario II	A. Lavagnini	1929
300	Mondialo	R. de Saussure	1929
301	Mondik	J. Jousten	1929
302	Aliq	R. P. G. Vallaey	1930
303	Anglic	R. E. Zachrisson	1930
304	Esperilo	H. E. Raymond	1930
305	Evoluto	S. E. Bond	1930
306	Mundi Latin	J. Weisbart	1930
307	Mundial	F. V. Lorenz	1930
308	Neoglyfy	A. S. Batěk A. S. Batek	1930
309	Sintesal	N. Rubinin	1930
310	Susal	A. Levanzin and L. Maxwell	1930
311	Basic English	C. K. Ogden	1930
312	Mondi-Lingue	T. Martineau	1931
313	Mu-Nba-B	A. Beuthner	1931
314	Scinterlingua	G. Viveros	1931
315	Simplificat Italian	A. Faccioli	1931
316	Mondyal	G. Durant	1932
317	Oz	C. Elam	1932
318	Sabir	P. Moralda	1932
319	Fitusa	B. Rosenblum	1935
320	Internasional	P. Mitrović P. Mitrovic	1935

321	Mundal	J. Eylenbosch	1935
322	Sona	K. Searight	1935
323	Synthetic English	A. P. Draper	1935
324	Universal-Esperanto	R. de Saussure	1935
325	Ofat	O. Farnstad	1936
326	Panamane	M. E. Amador	1936
327	Amxrikai Spek	R. O. Foulk	1937
328	Esperanto II	R. de Saussure	1937
329	Mondilingwo I	A. Lavagnini	1937
330	Neo	A. Alfandari	1937
331	Mondilingwo II	A. Lavagnini	1938
332	Panlingua	L. Weber	1938
333	Mondilinguo	A. Lavagnini	1939
334	Nature's Mother Tongue	B. E. Lyster	1939
335	Neolatinus	A. da Monte Rosso	1939
336	Latino Hodierno	W. Doran	1940
337	Sveslav	C. Djurdjević C. Djurdjevic	1940
338	Latini	C. G. Cline	1941
339	Relingua	J. Tempest	1941
340	Tal	A. H. Talano	1941
341	Monling	K. Littlewood	c.1942
342	Interglossa	L. Hogben	1943
343	Mondial	H. Heimer	1943
344	Olingo	R. S. Jaque	1944
345	Leno Gi-Nasu	M. A. de la Cruz	1945
346	Code Ari	F. Kovarik	1946
347	Komun	F. Musil	1946
348	Maryala	B. Máriás B. Marias	1946
349	Auxilia	G. Morin	1947
350	Hoykoy	G. Ottander	1947
351	Inter-sistemat	P. Mitrović P. Mitrovic	1947
352	Ling	A. Olson	1947
353	Neolatino	A. Schild	1947
354	Romanés	W. D. Hinde	1947
355	Auxil	A. Belie	1948
356	Merican	R. O. Rouek	1948
357	Munda Linguo	F. Weber	1948



358	Universel	A. J. Decormis	1948
359	Kosmo	G. Schröder G. Schroder	1949
360	Semantography (Blissymbolics)	C. K. Bliss	1949
361	Antibabele	G. Magli	1950
362	Antro	N. Andreev	1950
363	Peace Language	F. Sosdy	1950
364	Uni-Spik	G. de Biran	1950
365	Altuta	C. Ternest	1951
366	Esperantuisho	J. Železný J. Zelezny	1951
367	Interlingua	A. Gode/IALA	1951
368	Mundion	H. Weinrich	1951
369	Concorde	S. F. Hall	1952
370	Universal-Latein	K. Pötzl-Pecelius K. Potzl-Pecelius	1952
371	Eur(op)ean	R. Jego	1955
372	Mondi Lingua	A. Lavagnini	1955
373	Quenya	J. R. R. Tolkien	1955
374	Sindarin	J. R. R. Tolkien	1955
375	Intal	E. Weferling	1956
376	Neulateinische Sprache	K. Pompiani	1956
377	Niuspik	J. Herpitt	1956
378	Pasigraphie	K. Obermair	1956
379	Radioglot	J. R. Te Winkel	1956
380	Romanid	Z. Magyar	1956
381	Translingua	E. Funke	1956
382	Euroglot	E. Ahlström E. Ahlstrom	1957
383	Frater	Pham Xuan-Thai	1957
384	Luni	L. Znicz-Sawicki	1957
385	Picto	K. J. S. Janson	1957
386	Suma	B. Russell	1957
387	Unolok	H. Wilshire	1957
388	Geo	H. E. Salzer	1958
389	Globaqo	R. S. Jaque and G. A. Jones	1958
390	Hesperyo	A. Lara	1958
391	Interling	T. Wood	1958
392	Mezhdu-slavjanski Jezik	L. Podmele	1958
393	City-Language	H. Emami	1959
394	Lalortel	R. N. Yetter	1959

395	Phonetic	C. H. Johnson	1959
396	Pikto	J. E. Williams	1959
397	Ande	A. W. Anderson	1960
398	Cacone	D. Sacks	1960
399	Delmondo	J. L. Mainprice (pseud. E. J. Lipman)	1960
400	Lincos	H. Freudenthal	1960
401	Loglan	J. C. Brown	1960
402	Logography	B. Lipschitz	1960
403	Stipfone	A. Lallemand (pseud. A. du Lothier)	1960
404	Neo	A. Alfandari	1961
405	Sollinga	A. M. Lichtgyeym	1961
406	Uneso	J. Nordin	1961
407	Unilo	V. Jørgensen V. Jorgensen	1961
408	Babm	F. Okamoto	1962
409	Eurolingva	H. K. J. Cowan	1962
410	Safo	A. Eckardt	1962
411	Utilo	A. R. Harrod	1962
412	ENI	M. Monnerot-Dumaine	1963
413	Espro	D. G. Rose	1963
414	Ladef	M. H. Michaylob	1963
415	Pocket Pasilex	C. Obermair	1963
416	Tunish	D. S. Blacklock	1963
417	Eksterlingui	J. K. D'Elcorecopo	1964
418	Eurolatin(e)	W. J. Visser	1964
419	Inga	B. Russell	1964
420	LoCoS	Y. Ota	1964
421	Neo-Esperanto	A. Lallemand (pseud. A. du Lothier)	1964
422	Oeropi	T. Mertens-van Gossum	1964
423	Sputnik	R. K. Verma	1964
424	Tungl	D. S. Blacklock	1964
425	Unilingua	R. Self	1964
426	Utoki	J. Manprice (pseud. E. Lipman)	1964
427	Zacno	D. A. Porter	1964
428	Euronord	A. J. Pilgrim	1965
429	Frendo	A. Churruca	1965
430	Liberanto	E. Kotar	1965
431	Nmtish	H. Irshad	1965

432	Novisimo	F. Sosdy	1965
433	Unilingua	N. Agopoff	1965
434	Anglo-Lat	R. Montero	1966
435	Ido Reformate	H. Pellgrini	1966
436	Lingvologia Lingvo	E. Hanhiniemi	1966
437	Zamalo (Zamenhof-Alting)	F. Alting	1966
438	Ilion	H. Milner	1967
439	Sekaigo	World Unification Movement	1967
440	Solinga	A. M. Lichtgyeym	1967
441	aUI	W. J. Weilgart	1968
442	Gloneo	R. S. Jaque	1968
443	ReNeo	N. D. Shyevchugov	1968
444	Unesal	E. Weferling	1968
445	El-Afrihili	K. Kumi Attobrah	1970
446	Geo-jezik	G. Zagoryel'sky G. Zagoryel'sky	1970
447	Italiane Semplificate	H. Pelligrini	1971
448	Eurolengo	L. Jones	1972
449	Fasilfon	D. Carion	1972
450	Inglish (Basic English Improved)	L. Y. Le Bretton	1972
451	Mezdislav	B. Fahlke	1972
452	Paleneo	L. Charteris	1972
453	Vuldal	M. Hovey	1972
454	Koine Romani	V. de Gila	1973
455	Uni	E. Wainscott	1974
456	Gestuno	World Federation of the Deaf	1975
457	Instant World Language	A. Berendt	1977
458	Tsolyani	M. Barker	1978
459	Guosa	A. Igbinewka	1981
460	Vikto	V. Bósz V. Bosz	1981
461	Glosa	W. Ashby and R. Clark	1982
462	SPL (Simplified Latin)	R. Dominicus	1982
463	Pacez	Y. Obana	1983
464	Klingon	M. Okrand	1984
465	Láadan	S. H. Elgin	1984
466	Unitario	M. Pleyer	1987
467	Lusane	L. S. Lopez-Negrete	1988
468	Lojban	Logical Language Group	1989

469	AllNoun	T. Breton	1990
470	Livagian	A. Rosta	1991
471	Vorlin	R. Harrison	1991
472	Azak	C. Grandsire	1992
473	Ehmay Ghee Chah	E. Hanks	1992
474	Talossan	R. Madison	1995
475	Tepa	D. Elzinga	1995
476	Vela	B. Prist	1995
477	Verdurian	M. Rosenfelder	1995
478	Brithenig	A. Smith	1996
479	Ceqli	R. May	1996
480	Ilish	J. Henning	1996
481	Rikchik	D. Moskowitz	1996
482	Tokana	M. Pearson	1996
483	Rokbeigalmki	S. Belsky	1997
484	Teonaht	S. Higley	1998
485	Draseléq	P. Flores	1998
486	Kelen	S. Sotomayor	1998
487	gja-zym-byn (gzb)	J. Henry	1999
488	Skerre	D. Ball	1999
489	Valdyan	I. Rempt	1999
490	Megdevi	D. Peterson	2001
491	Toki Pona	S. E. Kisa	2001
492	Ygyde	A. Nowicki	2002
493	Aeo	J. Tegire	2003
494	Idirl	J. Yench	2003
495	Ithkuil	J. Quijada	2004
496	Nunihongo	J. Henning	2004
497	P@x'aaokxaa	E. Ohlms	2004
498	Na'vi	Paul Frommer	2005
499	Þrjótrunn	H. Theiling	2006
500	Dritok	D. Boozer	2007
501	Proto-Central Mountain	J. Burke	2007
502, 503	Dothraki, Valyrian (para <i>Juego de Tronos</i> )	David Peterson	2011- 2016

504	Kastithanu, L'Irathi, Indojisnen, Kinuk'aaz (para <i>Defiance</i> )	David Peterson	2013- 2015
505	Shiväisith (para <i>Thor: The Darl World</i> )	David Peterson	2013
506	Sondiv (para <i>Star-Crossed</i> )	David Peterson	2014
507	Lishepus (para <i>Dominion</i> )	David Peterson	2014- 2015
508	Trigedasleng (para <i>Los cien</i> )	David Peterson	2014- 2016
509	Verbis Diablo (para <i>Penny Dreadful</i> )	David Peterson	2015
510	Noalath (para <i>Las crónicas de Shannara</i> )	David Peterson	2016
511	Orcish (para <i>Warcraft: The Beginning</i> )	David Peterson	2016
512	Nelvayu (para <i>El doctor Extraño</i> )	David Peterson	2016
513	Inha Munja'kin (para <i>Emerald City</i> )	David Peterson	2017

## 9 Apéndice II: casos de cambios de acento de los actores

Anteriormente<sup>35</sup>, hemos afirmado que decidir el acento que van a tener los hablantes de la lengua que se cree es importante puesto que de esto depende, en gran parte, la verosimilitud de la misma. Por esta razón, a continuación, mostraremos algunos casos mediante los cuales se puede comprobar, con bastante facilidad, que los actores de muchas series televisivas o películas de éxito, en las que se incrustan lenguas artificiales, no han sido advertidos de la importancia que juega el acento en la creación lingüística. De este modo, los actores (así como los actores de doblaje) que seguidamente aparecerán hablando diferentes lenguas artificiales cambian su acento dependiendo de si visualizamos la versión inglesa (o americana) o la versión española (o latina<sup>36</sup>).

Versión inglesa (o americana)	Versión española (o latina)
Discurso de Daenerys en valyrio: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=uxjXBQFAWeU">https://www.youtube.com/watch?v=uxjXBQFAWeU</a>	La misma escena de Daenerys en valyrio: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=CGS6RFqHmi4">https://www.youtube.com/watch?v=CGS6RFqHmi4</a>
Escena de <i>El Hobbit</i> en la que Légolas habla con Tauriel en élfico: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=dNxSod5NR-s">https://www.youtube.com/watch?v=dNxSod5NR-s</a>	La misma escena de <i>El Hobbit</i> en la que Légolas y Tauriel conversan sobre las consecuencias de la batalla en élfico: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Qj2AUoOXhfo">https://www.youtube.com/watch?v=Qj2AUoOXhfo</a>

<sup>35</sup> Véase la página 15.

<sup>36</sup> Por *versión latina* entendemos el doblaje realizado en un español mejicano destinado al público de Hispanoamérica.